

第一批异形词整理表

中华人民共和国教育部 国家语言文字工作委员会

2001 年 12 月 19 日发布 2002 年 3 月 31 日试行

《第一批异形词整理表》说明

1. 本表研制过程中,用《人民日报》1995——2000 年全部作品作语料对异形词进行词频统计和分析,并逐条进行人工干预,尽可能排除电脑统计的误差,部分异形词还用《人民日报》1987——1995 年语料以及 1996——1997 年的 66 种社会科学杂志和 158 种自然科学杂志的语料进行了抽样复查。同时参考了《现代汉语词典》《汉语大词典》《辞海》《新华词典》《现代汉语规范字典》等工具书和有关讨论异形词的文章。

2. 每组异形词破折号前为选取的推荐词形。表中需要说明的个别问题,以注释方式附在表后。

3. 本表所收的条目按首字的汉语拼音音序排列,同音的按笔画数由少到多排列。

4. 附录中列出的非规范词形置于圆括号内,已淘汰的异体字和已简化的繁体字在左上角用“*”号标明。

第一批异形词整理表

A

按捺—按纳 an na

按语—案语 an yu

B

百废俱兴—百废具兴 bai fei ju xing

百叶窗—百页窗 bai ye chuang

斑白—班白、颁白 ban bai

斑驳—班驳 ban bo

孢子—胞子 bao zi

保镖—保鏢 bao biao

保姆—保母、褓姆 bao mu

辈分—辈份 bei fen

本分—本份 ben fen

笔画—笔划 bi hua

毕恭毕敬—必恭必敬 bi gong bi jing

编者按—编者案 bian zhe an

扁豆—篇豆、篇豆、藕豆 bian dou

标志—标识 biao zhi

鬓角—鬓脚 bin jiao

秉承—禀承 bing cheng

补丁—补衲、补钉 bu ding

C

参与—参预 can yu

惨淡—惨澹 can dan

差池—差迟 cha chi

掺和—搀和 chan he ①

掺假—搀假 chan jia

掺杂—搀杂 chan za

铲除—划除 chan chu

F

发酵—【】酵 fa jiao

发人深省—发人深醒 fa ren shen xing

繁衍—蕃衍 fan yan

吩咐—分付 fen fu

分量—份量 fen liang

分内—份内 fen nei

分外—份外 fen wai

分子—份子 fen zi⑥

愤愤—忿忿 fen fen

丰富多彩—丰富多采 feng fu duo cai

风瘫—疯瘫 feng tan

疯癫—疯颠 feng dian

锋芒—锋铓 feng mang

服侍—伏侍、服事 fu shi

服输—伏输 fu shu

服罪—伏罪 fu zui

负隅顽抗—负隅顽抗 fu yu wan kang

附会—傅会 fu hui

复信—覆信 fu xin

覆辙—复辙 fu zhe

G

干预—干与 gan yu
 告诫—告戒 gao jie
 耿直—梗直、鲠直 geng zhi
 恭维—恭惟 gong wei
 勾画—勾划 gou huo
 勾连—勾联 gou lian
 孤苦伶仃—孤苦零丁 gu ku ling ding
 辜负—孤负 gu fu
 古董—骨董 gu dong
 股份—股分 gu fen
 骨瘦如柴—骨瘦如豺 gu shou ru chai
 关联—关连 guan lian
 光彩—光采 guan cai
 归根结底—归根结柢 gui gen jie di
 规诫—规戒 gui jie
 鬼哭狼嚎—鬼哭狼嗥 gui ku lang hao
 过分—过份 guo fen

H

蛤蟆—虾蟆 ha ma
 含糊—含糊 han hu
 含蓄—涵蓄 han xu
 寒碛—寒伧 han chen
 喝彩—喝采 he cai
 喝倒彩—喝倒采 he dao cai
 轰动—哄动 hong dong
 弘扬—宏扬 hong yang
 红彤彤—红通通 hong tong tong
 宏论—弘论 hong lun
 宏图—弘图、鸿图 hong tu
 宏愿—弘愿 hong yuan
 宏旨—弘旨 hong zhi
 洪福—鸿福 hong fu
 狐臭—胡臭 hu chou
 蝴蝶—胡蝶 hu die
 糊涂—胡涂 hu tu
 琥珀—虎魄 hu po
 花招—花着 hua zhao
 划拳—豁拳、掬拳 hua quan
 恍惚—恍忽 huang hu
 辉映—晖映 hui ying
 溃脓—【】脓 hui nong
 浑水摸鱼—混水摸鱼 hun shui mo yu
 伙伴—火伴 huo ban

J

机灵—机伶 ji ling
 激愤—激忿 ji fen
 计划—计画 ji hua

纪念—记念 ji nain
 寄予—寄与 ji yu
 夹克—茄克 jia ke
 嘉宾—佳宾 jia bin
 驾驭—驾御 jia yu
 架势—架式 jia shi
 嫁妆—嫁装 jia zhuang
 简练—简炼 jian lian
 骄奢淫逸—骄奢淫佚 jiao she yin yi
 角门—脚门 jiao men
 狡猾—狡滑 jiao hua
 脚跟—脚根 jiao gen
 叫花子—叫化子 jiao hua zi
 精彩—精采 jing cai
 纠合—鸠合 jiu he
 纠集—鸠集 jiu ji
 就座—就坐 jiu zuo
 角色—脚色 jue se

K

克期—刻期 ke qi
 克日—刻日 ke ri
 刻画—刻划 ke hua
 阔佬—阔老 kuo lao

L

褴褛—蓝缕 lan lu
 烂漫—烂缦、烂熳 lan man
 狼藉—狼籍 lang ji
 榔头—狼头、【】头 lang tou
 累赘—累坠 lei dui
 黧黑—黎黑 li hei
 连贯—联贯 lian guan
 连接—联接 lian jie
 连绵—联绵 lian mian ⑦
 连缀—联缀 lian zhui
 联结—连结 lian jie
 联袂—连袂 lian mei
 联翩—连翩 lian pian
 踉跄—踉蹌 liang qiang
 嘹亮—嘹唳 liao liang
 缭乱—撩乱 liao luan
 伶仃—零丁 ling ding
 囹圄—圉圉 ling yu
 溜达—蹓跶 liu da
 流连—留连 liu lian
 喽啰—喽罗、倮【】lou luo
 鲁莽—卤莽 lu mang
 录像—录象、录相 lu xiang
 络腮胡子—落腮胡子 luo sai hu zi

落寞—落漠、落莫 luo mo

M

麻痹—痲痹 ma bi

麻风—痲风 ma feng

麻疹—痲疹 ma zhen

马蜂—蚂蜂 ma feng

马虎—马糊 ma hu

门槛—门坎 men kan

靡费—糜费 mi fei

绵连—绵联 mian lian

腩腆—【】 mian tian

模仿—摹仿 mo fang

模糊—模胡 mo hu

模拟—摹拟 mo ni

摹写—模写 mo xie

摩擦—磨擦 mo ca

摩拳擦掌—磨拳擦掌 mo quan ca zhang

磨难—魔难 mo nan

脉脉—眈眈 mo mo

谋划—谋画 mou hua

N

那么—那末 na me

内讧—内哄 nei hong

凝练—凝炼 ning lian

牛仔裤—牛崽裤 niu zai ku

纽扣—钮扣 niu kou

P

扒手—弄手 pa shou

盘根错节—蟠根错节 pan gen cuo jie

盘踞—盘据、蟠踞、蟠据 pan ju

盘曲—蟠曲 pan qu

盘陀—盘陀 pan tuo

磐石—盘石、蟠石 pan shi

蹒跚—盘跚 pan shan

彷徨—旁皇 pang huang

披星戴月—披星带月 pi xing dai yue

疲沓—疲塌 pi ta

漂泊—飘泊 piao bo

漂流—飘流 piao liu

飘零—漂零 piao ling

飘摇—飘【】 piao yao

凭空—平空 ping kong

Q

牵连—牵联 qian lian

憔悴—蕉萃 qiao cui

清澈—清彻 qing che

情愫—情素 qing su

拳拳—惓惓 quan quan

劝诫—劝戒 quan jie

R

热乎乎—热呼呼 re hu hu

热乎—热呼 re hu

热衷—热中 re zhong

人才—人材 ren cai

日食—日蚀 ri shi

入座—入坐 ru zuo

S

色彩—色采 se cai

杀一儆百—杀一警百 sha yi jing bai

鲨鱼—沙鱼 sha yu

山楂—山查 shan zha

舢板—舢舨 shan ban

艄公—梢公 shao gong

奢靡—奢糜 she mi

申雪—伸雪 shen xue

神采—神彩 shen cai

湿漉漉—湿淥淥 shi lu lu

什锦—十锦 shi jin

收服—收伏 shou fu

首座—首坐 shou zuo

书简—书柬 shu jian

双簧—双【】 shuang hua

思维—思惟 si wei

死心塌地—死心踏地 si xin ta di

T

踏实—塌实 ta shi

甜菜—恭菜 tian cai

铤而走险—铤而走险 ting er zou xian

透彻—透澈 tou che

图像—图象 tu xiang

推诿—推委 tui wei

W

玩意儿—玩艺儿 wan yi r

魍魉—蜮【】 wang liang

诿过—委过 wei guo

乌七八糟—污七八糟 wu qi ba zao

无动于衷—无动于中 wu dong yu zhong

毋宁—无宁 wu ning

毋庸—无庸 wu yong

五彩缤纷—五采缤纷 wu cai bin fen

五劳七伤—五癆七伤 wu lao qi shang

X

息肉—瘰肉 xi rou

稀罕—希罕 xi han

稀奇—希奇 xi qi

稀少—希少 xi shao

稀世—希世 xi shì
稀有—希有 xi yǒu
翕动—喻动 xī dòng
洗练—洗炼 xǐ liàn
贤惠—贤慧 xián huì
香醇—香纯 xiāng chún
香菇—香菇 xiāng gū
相貌—像貌 xiàng mào
潇洒—萧洒 xiāo sǎ
小题大做—小题大作 xiǎo tí dà zuò
卸载—卸馱 xiè zài
信口开河—信口开合 xìn kǒu kāi hé
惺忪—惺松 xīng sōng
秀外慧中—秀外惠中 xiù wài huì zhōng
序文—叙文 xù wén
序言—叙言 xù yán
训诫—训戒 xùn jiè

Y

压服—压伏 yā fú
押韵—压韵 yā yùn
鸦片—雅片 yā piàn
扬琴—洋琴 yáng qín
要么—要末 yào mò
夜宵—夜消 yè xiāo
一锤定音—一槌定音 yī chuí dìng yīn
一股脑儿—一古脑儿 yī gǔ nǎo r
衣襟—衣衿 yī jīn
衣着—衣著 yī zhuó
义无反顾—义无返顾 yì wú fǎn gù
淫雨—霪雨 yín yǔ
盈余—赢余 yíng yú
影像—影象 yǐng xiàng
余晖—余辉 yú huī
渔具—鱼具 yú jù
渔网—鱼网 yú wǎng
与会—预会 yǔ huì

与闻—预闻 yǔ wén
驭手—御手 yù shǒu
预备—豫备 yù bei ⑧
原来—元来 yuán lái
原煤—元煤 yuán méi
原原本本—源源本本、元元本本 yuán yuán běn běn

缘故—原故 yuán gù
缘由—原由 yuán yóu
月食—月蚀 yuè shí
月牙—月芽 yuè ya
芸豆—云豆 yún dòu

Z

杂沓—杂【】za ta
再接再厉—再接再厉(励) zài jiē zài lì
崭新—斩新 zhǎn xīn
辗转—展转 zhǎn zhuǎn
战栗—颤栗 zhàn lì ⑨
账本—帐本 zhāng běn ⑩
折中—折衷 zhé zhōng
这么—这末 zhè mò
正经八百—正经八摆 zhèng jīng bā bǎi
芝麻—脂麻 zhī ma
肢解—支解、枝解 zhī jiě
直截了当—直捷了当、直接了当 zhí jiē liǎo dang
指手画脚—指手划脚 zhǐ shǒu huà jiǎo
周济—赙济 zhōu jì
转悠—转游 zhuǎn yóu
装潢—装璜 zhuāng huā
孜孜—孳孳 zī zī
姿势—姿式 zī shì
仔细—子细 zǐ xì
自个儿—自各儿 zì ge r
佐证—左证 zuǒ zhèng

【注释】

- ① “掺”“搀”实行分工：“掺”表混合义，“搀”表搀扶义。
- ② “沉”本为“沈”的俗体，后来“沉”字成了通用字，与“沈”并存并用，并形成了许多异形词，如“沉没—沈没|沉思—沈思|深沉—深沈”等。现在“沈”只读 shěn，用于姓氏。地名沈阳的“沈”是“【】”的简化字。表示“沉没”及其引申义，现在一般写作“沉”，读 chén。
- ③ 《普通话异读词审音表》审定“徊”统读 huái。“低回”一词只读 dī huí，不读 dī huai。
- ④ “凋”“雕”古代通用，1955年《第一批异体字整理表》曾将“凋”作为“雕”的异体字予以淘汰。1988年《现代汉语通用字表》确认“凋”为规范字，表示“凋谢”及其引申义。
- ⑤ “订”“定”二字中古时本不同音，演变为同音字后，才在“预先、约定”的义项上通用，形成了一批异形词。不过近几十年二字在此共同义项上又发生了细微的分化：“订”多指事先经过双方商讨的，只是约定，并非确定不变的；“定”侧重在确定，不轻易变动。故有些异形词现已分化为

近义词，但本表所列的“订单—定单”等仍为全等异形词，应依据通用性原则予以规范。

⑥此词是指属于一定阶级、阶层、集团或具有某种特征的人，如“地主～|知识～|先进～”。与分母相对的“分子”、由原子构成的“分子”（读 f ē n z ǐ）、凑份子送礼的“份子”（读 f è n z i），音、义均不同，不可混淆。

⑦“联绵字”、“联绵词”中的“联”不能改写为“连”。

⑧“预”“豫”二字，古代在“预先、约定”的意义上通用，故形成了“预备—豫备|预防—豫防|预感—豫感|预期—豫期”等 20 多组异形词。现在此义项已完全由“预”承担。但考虑到鲁迅等名家习惯用“豫”，他们的作品影响深远，故列出一组特作说明。

⑨“颤”有两读，读 zhan 时，表示人发抖，与“战”相通；读 chan 时，主要表物体轻微振动，也可表示人发抖，如“颤动”既可用于物，也可用于人。什么时候读 zhan，什么时候读 chan，很难从意义上把握，统一写作“颤”必然会给读音带来一定困难，故宜根据目前大多数人的习惯读音来规范词形，以利于稳定读音，避免混读。如“颤动、颤抖、颤巍巍、颤音、颤悠、发颤”多读 chan，写作“颤”；“战栗、打冷战、打战、胆战心惊、冷战、寒战”等词习惯多读 zhan，写作“战”。

⑩“账”是“帐”的分化字。古人常把账目记于布帛上悬挂起来以利保存，故称日用的账目为“帐”。后来为了与帷帐分开，另造形声字“账”，表示与钱财有关。“账”“帐”并存并用后，形成了几十组异形词。《简化字总表》、《现代汉语通用字表》中“账”“帐”均收，可见主张分化。二字分工如下：“账”用于货币和货物出入的记载、债务等，如“账本、报账、借账、还账”等；“帐”专表用布、纱、绸子等制成的遮蔽物，如“蚊帐、帐篷、青纱帐(比喻用法)”等。

【附录】

含有非规范字的异形词(44 组)

抵触(*牴触) di chu

抵牾(*牴牾) di wu

喋血(*喋血) di xue

仿佛(徬*徬、*髣*髴) fang fu

飞扬(飞*飏) fei yang

氛围(*雰围) fen wei

构陷(*搆陷) gou xian

浩渺(浩*淼) hao miao

红果儿(红*菓儿) hong guo

胡同(*衚*衕) hu tong

糊口(*【】口) hu kou

蒺藜(蒺*藜) ji li

家伙(*傢伙) jia huo

家具(*傢具) jia ju

家什(*傢什) jia shi

侥幸(*傲*倖、徼*倖) jiao xing

局促(*侷促、*跼促) ju cu

撅嘴(*噉嘴) jue zui

克期(*剋期) ke qi

空蒙(空*濛) kong meng

昆仑(*崑*崙) kun lun

劳动(劳*働) lao dong

绿豆(*菽豆) lu dou

马扎(马*劓) ma zha

蒙眬(*矇眬) meng long

蒙蒙(*濛*濛) meng meng

弥漫(*瀰漫) mi man

弥蒙(*瀰*濛) mi meng

迷蒙(迷*濛) mi meng

渺茫(*淼茫) miao mang

飘扬(飘*飏) piao yang

憔悴(*【】*【】) qiao cui

轻扬(轻*飏) qing yang

水果(水*菓) shui guo

趟地(*蹚地) tang di

趟浑水(*蹚浑水) tang hun shui

趟水(*蹚水) tang shui

纨绔(纨*【】) wan ku

丫杈(*桎杈) ya cha

丫枝(*桎枝) ya zhi

殷勤(*慇*懃) yin qin

札记(*劓记) zha ji

枝丫(枝*桎) zhi ya

跖骨(*蹠骨) zhi gu